

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

Bestrafungen zur Warnung

Ich teile mit, dass in den letzten Tagen eine Anzahl Personen wegen unerlaubter Grenzüberschreitung und andere wegen versuchten Diebstahls durch das Feldkriegsgericht mit Gefängnis bestraft worden sind.

300 Mark Belohnung.

1. Am 16 Januar d. Js. gegen 6 Uhr abends wurde der Kaufman Jozef Fuchs in seinem Hause in Konopiska von vier unbekannt gebliebenen Räubern, die vor ihr Gesicht Tücher vorgebunden hatten und mit Browning-Pistolen und Messern bewaffnet waren, überfallen. Geraubt haben sie ihm eine Geldtasche mit 380 Rubel Papiergeld, 1200 Mark deutschem Papiergeld und etwa 50 Rubel in Bons.

2. Am 20 Januar 1915, in der Zeit zwischen 5 und 6 Uhr abends, wurde der Besitzer Jgnatz Polanik, in seiner Wohnung in Kawodrza Górna Kreis Czenstochau, von Banditen überfallen und beraubt. Polanik büsste hierbei 37 Rubel ein. Die Räuber, welche mit einer Schusswaffe bewaffnet gewesen sein sollen, sind von Czenstochau gekommen und auch dorthin zurückgegangen.

3. Am Sonnabend den 30 Januar d. Js. gegen 6½ Uhr abends wurde der Einlieger und Arbeiter Franz Bebel in seiner Wohnung in Brzeziny Wielkie von vier unbekannt gebliebenen Räubern überfallen und seiner Barschaft in Höhe von 184 Rubel und 55 Kopeken beraubt.

Die Täter, die angeblich von Czenstochau gekommen und die sich nach der Tat wieder nach Czenstochau entfernt haben, waren angeblich mit Karabinern, Browning-Pistolen und Infanterie-Sattengewehren bewaffnet.

4. Am 12 Februar 1915. in der Zeit von 5 bis 6 Uhr abends wurde auf den Besitzer Jean Mastalerz, in seiner Behausung in Sitowizna, Gemeinde Grabówka, Kreis Czenstochau, von 4 Banditen ein Raubüberfall veruebt. Bei diesem Ueberfall wurden dem Mastalerz 310 Mark geraubt. — Die Räuber waren mit Brownings und Stilletts bewaffnet.

Auf die Ermittlung der Täter, jedes einzel-

Ostrzeżenie przed karą.

Oznajmiam, iż w ostatnich dniach pewna ilość osób za przejście granicy bez pozwolenia jak również za próbowanie dokonania kradzieży, zostali przez sąd Wojenno-pułowy skazani na więzienie

300 Marek wynagrodzenia.

1. Dnia 16 stycznia b. r. około godziny 6 wieczorem, kupiec Józef Fuchs został napadnięty w swoim domu w Konopiskach przez 4-ch nieznajomych grabieżców, którzy mieli twarze zakryte chustkami i uzbrojeni byli w noże i browningi. Rabusie zrabowali portfel w którym się znajdowało 380 rubli papierami, 1200 marek niemieckich i około 50 rubli bonami.

2. Dnia 20 stycznia b. r. między godz. 5-tą a 6-tą wieczorem, został napadnięty w swoim mieszkaniu Ignacy Połanik właścijanin z Kawodrzy górnej, powiatu Częstochowskiego, przez 4-ch bandytów i obrabowany. Połanikowi wzięto 37 rubli. Bandyty, którzy przyszedli z Częstochowy i powracali z powrotem do Częstochowy, byli uzbrojeni w broń palną.

3. W sobotę dnia 30 stycznia b. r. około godziny 6 i pół wieczorem robotnik lokator Franciszek Bebel został napadnięty w swoim mieszkaniu w Brzezinach wielkich, przez 4 nieznanych bandytów, którzy zrabowali mu około 184 rubli 55 kop.

Rabusie podobno przyjsć mieli z Częstochowy a po obrabowaniu mieli się udać do Częstochowy.

Wszyscy z nich podobno mieli karabinki, browningi i szable infanterijskie.

4. Dnia 12 lutego b. m. między godz. 5-tą a 6 wieczorem został napadnięty przez 4 bandytów, Jan Mastalerz zamieszkały na Sitowiznie gmina Grabówka powiat Częstochowski

Skutkiem napadu było wzięcie Mastalerzowi 310 Marek. Bandyty byli uzbrojeni w browningi i sztylety.

Za wyszukanie winnych w każdym napadzie

nen dieser 4 Ueberfälle, — wird die obige Belohnung ausgesetzt Diese Belohnung wird von mir demjenigen nach Verhältnis seiner Beteiligung ausbezahlt, welcher so bestimmte Angaben ueber die Person der Täter machen kann, dass daraufhin die Verurteilung erfolgen kann.

Anzeigen sind bei dem Gericht der Etappen-Kommandantur II Czenstochau, II Allee 24 oder bei der unterzeichneten Zivilverwaltung zu erstatten.

z wymienionych, jest wyznaczone wynagrodzenie po 300 marek.

Wynagrodzenie będzie wypłacone podług stosunku tym — którzy wezmą udział w wyszukaniu winowajców, których na podstawie pewnych danych będzie można pociągnąć do odpowiedzialności sądowej.

Zawiadomienia winne być skierowane do sądu Ettapp-Kom. II w Częstochowie II Aleja 24, lub do Cywilnego Zarządu Niemieckiego.

Czenstochau, den 2 März 1915.

Częstochowa, dnia 2 Marca 1915 r.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Landrat.

von Thaer.

Niemiecki Cywilny Zarząd.

Naczelnik Powiatu

von Thaer.

Drukiem F. D Wilkoszewskiego w Częstochowie.